

*Composed after a Journey across the Hamilton  
Hills, Yorkshire*

Ere we had reached the wished for place, night fell:  
We were too late at least by one dark hour,  
And nothing could we see of all that power  
Of prospect, whereof many thousands tell.  
The western sky did recompence us well  
With Grecian Temple, Minaret, and Bower;  
And, in one part, a Minster with his Tower  
Substantially distinct, a place for Bell  
Or Clock to toll from. Many a glorious pile  
Did we behold, sights that might well repay  
All disappointment! and, as such, the eye  
Delighted in them; but we felt, the while,  
We should forget them: they are of the sky,  
And from our earthly memory fade away.

*Verfaßt nach einer Reise durch die Hamilton  
Hills, Yorkshire*

Eh' wir erreicht das Ziel, die Nacht fiel ein;  
zu spät für uns um eine gute Stunde,  
noch zu bewundern, was in aller Munde:  
den schönen Blick von dort ins Land hinein.  
Doch was der Himmel bot im letzten Schein,  
gab uns zum Trost von fernern Ländern Kunde:  
Da waren Tempel, Giebel, spitze, runde,  
Moschee und Minarett, Turm und Abtei.  
Als wär des Himmelschauspiels tiefer Sinn,  
uns ganz von der Enttäuschung zu befrein,  
das Auge freut der Wolkenstadt Gestalt,  
derweil stellt ein sich das Gefühl: Wie bald  
wird, was des Himmels ist, vergessen sein  
und schwindet so uns Irdischen dahin!